

VAT reg.no.: HU11315315



Bolla di consegna  
Delivery note  
Lista imballi / Packing note

LuK Savaria Kft Zanatí út. 31 9700 Szombathely

GETRAG S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA  
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Francia/ Free	Assegnato/ Not Free	Ferrovie/ Rail	Condire/ Carrier
		Porto/ Freight	Altra vettura / Other Vehicle
		Espresso/ Express	Vettura propria/ Own Vehicle
			Posta

Incoterms  
FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/ Delivery Note No. 33146849

4 Data spedizione/ Shipping Date 04.06.2018

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date 203264

Cod.fornitore/ Supplier No. 91018738

VAT reg no.: IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No. 550003202702	10 Vs.rif. / Your Reference 412	15 Dati aggiuntivi/ Additional Data	12 Ns.reparto/ Our Department AG/SSH-P23L	13 Tel. +36 20 277 3698	14 Nr. destinatario/ Receiver No. 24466	16 Nr. d'ordine/ Order No. 126060
--	---------------------------------	-------------------------------------	---	-------------------------	---	-----------------------------------

Judit Szilagyiné Farkas

19 Tipo spedizione/ Shipping Code	Schweitzer GmbH & Co. / Autocarro/ Standard	20 Franco/ Free	23/24 Lordo/ Gross	Peso lordo/Total Weight 3.897,6 kg
21 Imballo/ Packing	16 x EURO-PAL, 384 x C6414, 16 x A1208	Assegnato/ Not Free X	Netto/Net	2.284,8 kg
22 Rif.spedizione/ Shipping Mark	10891749	26 Luogo di scarico/ Receiving Location	14248	

25 Indirizzo di spedizione/ Shipping Address

27 Pos.	28 Cod.art.destinatario / Receiver Part No.	29 Descrizione / Cod.art. / Imball Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 Unità / mis. / Qty Unit	40 Destinatario / Receiver
---------	---	--	------------------------	----------------------------	----------------------------

10	2500190000	L-05029-0G59-02 Double Cl.Slave#S Cilindro comando frizione 081950284-0000-10	4.992		
----	------------	--	-------	--	--

550003202702	Carico / Batch 0029771534	Carico / Batch Quantità carico / Quantity 4.992 PZ
--------------	---------------------------	--

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 4992  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: 16

Conformità alle schede d'imballo:  SI  NO

Data controllo: 07.06.18  
Firma Q

180186430  
5008226046 - CC  
180187487

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	202585396	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ
2	203227835	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ
3	203240945	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ
4	203256987	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ



Bolla Nr./Delivery note no.: 33146849

Datum/Date: 04.06.2018

5	203276989	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:		312 PZ
6	203295755	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:		312 PZ
7	203317111	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:		312 PZ
8	203323290	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:		312 PZ
9	203339824	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:		312 PZ
10	203358831	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:		312 PZ
..	203370224	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:		312 PZ
12	203384349	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:		312 PZ
13	203395966	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:		312 PZ
14	203406010	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:		312 PZ
15	203423663	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:		312 PZ
16	203438202	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:		312 PZ

### Gestione beni in prestito

16	P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ	EURO-PAL
384 ✓	P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP	C6414
16	P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP	A1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

<b>1</b> Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) LuK Savaria Kft Zánati út. 31 HU-9700 Szombathely	Lieferantennr. Supplier No. 91018738	<b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</b>	<b>CMR</b> Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Page 1 / 1 10891749
---	---	---	---

<b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno	<b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz Str. 23 DE-71634 Ludwigsburg
--	---

<b>3</b> Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno Land/Country Italien 14248	<b>17</b> Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country) NÉMOTRANS KFT. H-9751 Vép, Kassai u. 73.
--	---

<b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Szombathely Land/Country Ungarn Datum/Date 04.06.2018	<b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers
--	---

Kennzeichen und Nr. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)
33146849	16	EURO-PAL	automotive	84122180	3897,60	15,360
33161064	8	COP	parts		2016,80	7,680
Summe:	24	Colli			5914,40	23,040

<b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc. 3/SSH-PLL5 i.A. Janos Bedő EL: FAX:	<b>19</b> zu zahlen vom: to pay by: Fracht Transportation Charges Ermäßigungen Reductions Zwischensumme Sub-Total Zuschläge Supplement Nebengebühren Additional Fees Sonstiges Others Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay
---	--

<b>14</b> Rückerstattung Reimbursement <b>15</b> Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA SZOMBATHELY	<b>20</b> Besondere Vereinbarungen Special agreements KUEHNENAGEL S.r.l. € 180604 2700 06/2018 H-9700 Modugno (B-A)
---	---

<b>21</b> Ausgefertigt in Established in Szombathely am at 04.06.2018	<b>24</b> Gut empfangen Goods received Datum Date 0 am at 04.06.2018
---	---

<b>22</b> LUK SAVARIA KFT LuK Savaria Kft Zánati út. 31-9700 Szombathely 9700 Szombathely Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender	<b>23</b> NÉMOTRANS KFT. H-9751 Vép, Kassai u. 73 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier	"Ricevuto con riserva di "Received with reservation of Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of Consignee
---	--	--

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance			Paletten-Absender - Paletts Sender				Paletten-Empfänger - Paletts Consignee			
von/from	bis/to	km	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
			Euro-Palette				Euro-Palette			
			Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
			Einfach-Palette				Einfach-Palette			

<b>26</b> Vertragspartner des Frachtführers <b>27</b> Amtliches Kennzeichen Kfz MHU642 XZU395 Anhänger	Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift
---	---